



Gerardo Fernández Juárez (Dir.); Puerto García Ortiz e Irene González González (Coords.): ***La diversidad frente al espejo. Salud, interculturalidad y contexto migratorio.*** Quito, Madrid, Ediciones Abya-Yala, AECI, Servicio de Publicaciones de la UCLM, Fundación para la Cooperación y Salud Internacional Carlos III, Junta de Comunidades de Castilla la Mancha, 2008.

ISBN: 978-9978-22-717-6.

406 pp.

### Francisco Javier Martínez Antonio

Este libro constituye el tercer volumen de una serie sobre “salud e interculturalidad” impulsada desde la Universidad de Castilla La Mancha por Gerardo Fernández Juárez, quien en esta ocasión cuenta con la ayuda editorial de las investigadoras de la misma universidad Puerto García Ortiz e Irene González González. Los dos primeros títulos de dicha serie, resultado de sendos proyectos de investigación, fueron *Salud e Interculturalidad en América Latina. Perspectivas antropológicas* (2004) y *Salud e Interculturalidad en América Latina. Antropología de la salud y crítica intercultural* (2006). Como novedad, en esta ocasión, se ha ampliado el ámbito geográfico-cultural de la cuestión para incluir problemáticas del Magreb y del África subsahariana. Por otro lado, la consideración de la salud y la enfermedad “como categorías biomédicas y socioculturales” se ha analizado no sólo en escenarios de origen extraeuropeos, sino también en el contexto de las comunidades de inmigrantes en España. Un “juego de espejos”, en palabras de los editores, que pretende evitar de raíz la tentación de considerar estas cuestiones como algo ajeno a o alejado de las sociedades europeas.

De acuerdo con estas líneas básicas, el libro se ha organizado en dos partes: *Cuerpos, aflicciones y terapias, un mosaico intercultural* y *La salud en contexto migratorio: respuestas, interpretaciones y experiencias*. En la primera se recogen “informaciones diversas sobre situaciones relativas a la salud y la enfermedad en diferentes países y contextos culturales”. Se trata, salvo un trabajo de carácter teórico, de estudios de caso sobre América Latina (Colombia, Bolivia, Perú, México, Guatemala y Nicaragua) y Magreb-África subsahariana (Marruecos, Argelia, Túnez, Mali y Guinea Ecuatorial). La segunda parte del libro analiza “las diferentes respuestas que en materia de salud y enfermedad configuran tanto los propios emigrantes [...], como los diferentes actores de las administraciones sanitarias y organizaciones sensibles con la temática migratoria y la salud”. Consta de tres grandes temas: la perspectiva institucional sobre “inmigración y salud”; la mediación sanitaria; y los contextos migratorios de salud y enfermedad (medicinas alternativas y complementarias; medicina china; mujeres magrebíes; inmigrantes senegaleses y pakistaníes; prácticas religiosas afro-dominicanas).

Resulta imposible presentar, siquiera telegráficamente, el contenido de los 28 trabajos que integran el presente volumen. Sirva como muestra el resumen de algunos de ellos. En la primera parte del libro, el antropólogo Gerardo Fernández Juárez analiza los “recelos y desconfianzas” a los que se enfrentan los equipos sanitarios que operan en áreas indígenas y suburbanas de Bolivia por parte de las poblaciones a las que se dirigen sus servicios. Unas reticencias que se derivan de múltiples factores, desde la rápida rotación de dicho personal, que impide establecer relaciones de confianza; hasta su desconocimiento del contexto social a la hora de desplegar campañas sanitarias; pasando por los choques con tradiciones médicas que los pacientes siguen empleando en sus itinerarios terapéuticos. Otro antropólogo, Josep Lluís Mateo Dieste, nos ofrece por su parte una concisa perspectiva sobre el pluralismo médico existente en el Marruecos contemporáneo y sus raíces históricas. En el vecino magrebí, las seculares tradiciones de la “medicina humoral”, la “medicina profética” y las “terapias mágico-religiosas” coexisten y compiten todavía con un sistema sanitario público-privado basado en la biomedicina cuyas deficiencias estructurales permiten al autor hablar de un “Estado del malestar”. La cooperante Berta Mendiguren describe, a su vez, cómo la red migratoria establecida entre los poblados de la etnia soninké de la región de Kayes en Mali y la periferia de París ha servido como vía de introducción y de progresiva hegemonía de la biomedicina en ese país africano, frente al “camino de las cabezas negras” y al “camino del Corán”. El “camino de las cabezas blancas” no sólo es una estrategia diseñada para curar los cuerpos de individuos de las elites urbanas y de expatriados, sino que también contribuye a aliviar los malestares causados en el “cuerpo social” del país por la emigración y las desigualdades. Paradójicamente, dicho camino, no obstante, “debilita al sistema público maliense al mismo tiempo que aumenta la carga financiera de sus parientes en el extranjero”.

Respecto a la segunda parte del libro, el historiador y antropólogo de la medicina Enrique Perdiguero examina en su contribución “el uso de las medicinas alternativas y complementarias por parte de los colectivos de inmigrantes”, un tema de estudio complejo “tanto por la falta de investigaciones sobre ambos temas, como por los sesgos y deformaciones con los que han sido consideradas estas realidades”. Perdiguero analiza los diferentes conceptos de MAC y plantea el déficit de registros fiables que indiquen su grado de implantación y su perfil de uso en España. Asimismo, afirma que la “consideración de las MAC dentro del fenómeno de la inmigración” es un resultado de la “tendencia al estereotipo con la que, en ocasiones, se examina la diversidad cultural”. Tanto más cuanto que, en su opinión, el uso de las MAC (acupuntura, naturismo, homeopatía, técnicas manipulativas) “parece, al menos de momento, alejado de los itinerarios terapéuticos de los inmigrantes”. Por su parte, el médico Pedro García Mas realiza una breve exposición de una de las MAC más extendidas y cuya propia consideración como tal es altamente problemática: la medicina china. La medicina china es un “método altamente estructurado, articulado en textos y con un sistema de formación académico”, a cuyos especialistas recurre no sólo una gran parte de la población del gigante asiático, sino también muchos de sus emigrantes y numerosos pacientes por todo el mundo. García Mas describe su situación legal en España, sus públicos y sus centros de formación y ejercicio y realiza también una breve exposición de sus supuestos filosóficos y de las técnicas diagnósticas y terapéuticas (acupuntura, moxibustión, fitoterapia, dietética, tuina, Qi Gong) que la integran.

Como puede verse por estos ejemplos, el alcance temático del libro es extenso y, por ello, se ha tenido que recurrir para abordarlo a un amplio y variado

elenco de colaboradores, que incluye antropólogos, historiadores, personal médico y de enfermería, personal de administraciones sanitarias y personal de ONGs de múltiples lugares de España. Quizás, en este sentido, echamos en falta la presencia de un mayor número de investigadores no europeos, como sucedía en volúmenes anteriores. También podría haberse incluido en el contenido algún trabajo histórico o antropológico sobre la propia biomedicina que contribuyera a “situarla” como sistema médico-sanitario esencialmente comparable a otros, independientemente de su mayor implantación global. No obstante, es encomiable el esfuerzo por abarcar tanto los escenarios de origen y destino de las principales comunidades migratorias presentes actualmente en España, como el mayor número posible de tradiciones médico-sanitarias y situaciones culturales. Todo ello, con el objetivo nada contemplativo de “facilitar la labor de los profesionales sanitarios y optimizar la calidad de atención hacia la población inmigrante”, además de contribuir a la “formación de una adecuada masa crítica” de docentes universitarios, profesionales de la salud; expertos y voluntarios de cooperación internacional, mediadores interculturales y estudiantes universitarios “sensibilizados con la Antropología Médica, las Ciencias de la Salud, las Humanidades en general y el fenómeno migratorio en particular”. Este volumen, como los dos que le precedieron, contribuye sin duda a que ambas expectativas se vayan haciendo realidad.